



Til: AVDELINGSSTYRET

Fra: DEKAN

Saksframlegg ved: Wenche Salomonsen King

Dato: 15.11.05

A 41/05 Etablering av nytt studium og studieplan i Veiledning i tolking

Vedlegg: Høringsutkast til studieplan i Veiledning i tolking
 Brev til høringsinstansene
 Høringsuttalelse fra Universitetet i Oslo
 Liste over høringsinstanser
 Forslag til studieplan i Veiledning i tolking

I. Innledning

På oppfordring fra Uledingsdirektoratet har avdelingen tatt i mot et oppdrag å gjennomføre emnet Veiledning i tolking. Studiet er 100 % finansiert med midler fra UDI. Studiet er viktig for profesjonaliseringen av tolkeyrket. Det å få veiledet praksis vil være en forutsetning for videre utvikling av fagområdet.

Studiet kombinerer faglig innhold fra flere disipliner. I forhold til den faglige tilnærmingen til veiledning bygger forslag til studieplan på studieplan for studiet Pedagogisk veiledning ved avdelingen.

II. Etablering av studiet

I Høgskolestyret i sak 034/2004 – Delegasjon av vedtaksmyndighet fra høgskolestyret ble det blant annet fattet følgende vedtak:

”Etablering av eksternt finansierte fag/studier med et omfang av inntil 30 studiepoeng på lavere grads nivå, avgrenset til avdelingens eksisterende fagkompetanse og fagportefølje, delegeres til avdeling.”

Det betyr at det formelt sett er Avdelingsstyret som skal vedta å etablere studiet.

III. Høringsrunden

Studieplanen ble sendt på høring (se vedlagte liste). Det kom inn en høringsuttalelse fra Universitetet i Oslo. UiO stiller seg positivt til planen og mener studiet er både kjærkommet og viktig. De hadde én merknad til studieplanen. Det manglet et punkt om ferdigheter i å veilede under kapittel 2. Mål. Dette punktet er nå innarbeidet i planen.

IV. Forslag til vedtak

Dekan viser til overstående gjennomgang og fremmer følgende forslag til vedtak:

1. *Avdelingsstyret vedtar etablering av studiet Veiledning i tolking, 30 studiepoeng.*
2. *Avdelingsstyret vedtar Studieplan i Veiledning i tolking, 30 studiepoeng [...med de endringer det ble enighet om på møtet]*

**HiST Avdeling for lærer- og tolkeutdanning**

Fag:	VEILEDNING I TOLKING
Kode:	VT130
Studiepoeng:	30
Vedtatt:	Høringsutkast

Studieplanens inndeling:

- 1. Innledning**
- 2. Mål**
- 3. Innhold**
- 4. Organisering og arbeidsformer**
- 5. Vurdering**
- 6. Pensum, kunnskapskilder og hjelpemidler til eksamen**

1. Innledning

Med økt offentlig satsing på utdanning av tolker øker også behovet for fagpersoner som kan yte veiledning til tolkestudenter og tolkekollegaer. Det er også behov for fagpersoner som kan gi opplæring i bruk av tolk til ulike grupper.

Veilederens virksomhet peker utover det å bidra til utvikling og endring av studenters og kollegaers yrkesutøvelse. Den enkelte veileder kan over tid bidra til at yrkesgruppen tolker artikulterer det som er sentralt for profesjonen på nye og stadig mer reflekterte måter.

Veileder skal bidra til å sikre at de krav som stilles til tolkestudentens framtidige yrkesutøvelse tilfredstilles. Dette gjelder både de krav som stilles i forhold til studentens ferdigheter i språk og oversettelse, og de krav som stilles til måten tolken fyller tolkerollen og oppfyller sine profesjonelle forpliktelser på. Den som skal gi opplæring i bruk av tolk må både ha nødvendig faglig oversikt og pedagogisk innsikt til å kunne utforme tilpassede opplæringsopplegg.

Studiet kombinerer faglig innhold fra flere disipliner. I forhold til den faglige tilnærmingen til veiledning bygger denne planen på studieplanen for studiet *Pedagogisk veiledning* ved Høgskolen i Sør-Trøndelag, Avdeling for lærer- og tolkeutdanning.

Målgruppen for studiet er tolker eller fagpersoner som arbeider med tolkerelatert virksomhet som skal veilede tolkestudenter og/eller driver opplæring av tolkebrukere. Studiet tar opp studenter med ulike tolkespråk.

Opptakskravet til studiet er

- generell studiekompetanse. For søkere uten generell studiekompetanse kan opptaket skje på grunnlag av vurdert realkompetanse.
- minimum 30 studiepoeng tolkeutdanning og dokumentert yrkespraksis som tolk. Søkere som ikke har formell tolkeutdanning kan bli tatt opp etter særlig vurdering av yrkespraksis og annen relevant bakgrunn.

Veiledning i tolking er ikke en tolkeutdanning, men et studium i veiledning. Emner som berører tolkeyrkets arbeidsformer (særlig Tema 2 som her er omtalt under punkt 3) skal først og fremst anlegge et metaperspektiv på tolkeyrket for å styrke studentens veilederkompetanse. Gjennomført studium fører dermed ikke til studiepoengsreduksjon for studenter med



tolkeutdanning. Slik reduksjon vil imidlertid måtte vurderes individuelt for søkere som har annen utdanning i veiledningspedagogikk.

Studiets omfang er 30 studiepoeng gjennomført på deltid over to semester. Det legges opp til en kombinasjon av samlinger, nettbasert undervisning og arbeid med oppgaver. Dette forutsetter at studentene har tilgang til PC og internett, og kjennskap til bruk av disse hjelpemidlene.

2. Mål

Studentene skal utvikle personlig og faglig kompetanse slik at de kan ta medansvar for vekst og utvikling hos andre i utdannings- og yrkessammenheng. Dette skal skje både ved at studentene tilegner seg teoretisk kunnskap, men studentene skal også kunne omsette denne kunnskapen i praktisk virksomhet. De overordnede målene som skal dekke både det å veilede og å gi opplæring er dermed å:

- utvikle innsikt i veiledningens hensikt, oppgaver og organisering
- bygge opp kunnskap om ulike veiledningsteorier og strategier for veiledning
- utvikle evnen til å lede, begrunne og vurdere veiledning i utdanning og yrke
- tilegne seg forståelse av og kunnskap om kommunikasjons- og samspillprosesser og kunne bruke slik innsikt på en reflektert måte
- kunne analysere og begrunne egen praksis og se sammenhenger mellom egen profesjonskunnskap, yrkeskultur og yrkessosialisering
- utvikle didaktisk kompetanse og innsikt i praksisfeltet som lærings- og utforskningsarena
- utvikle yrkesetisk innsikt og etisk dømmekraft i veiledningssituasjoner

3. Innhold

Veiledning i tolking utgjøres av tre hovedtema. Disse er ikke skarpt avgrenset fra hverandre, men skal til sammen konstituere den helhetlige tilnærmingen til veiledning og brukeropplæring som er beskrevet ovenfor. Som det fremgår under punktet *Arbeidsmåter og undervisningsformer* kan alle temaene berøres i ett og samme undervisningsopplegg.

Temaene har følgende betegnelser

- Tema 1: Veiledning i teori og praksis
- Tema 2: Tolkenes profesjonelle plattform
- Tema 3: Å gi opplæring i bruk av tolk

I forhold til omfang er Tema 1 det største og Tema 3 det minste. Tema 2 skal styrke det profesjonsspesifikke grunnlaget for de to øvrige temaene.

Tema 1 – Veiledning i teori og praksis

Tema 1 vil gi studentene verktøy i form av grunnleggende innføring i ulike modeller for veiledning. Studentene skal kjenne bakgrunnen for de ulike teoriene om veiledning, og kunne reflektere over hvordan ulike situasjoner kan kreve ulike tilnærminger fra veileders side. Stilt overfor konkrete situasjoner skal studentene kunne utforme opplegg for veiledning og begrunne sine ulike valg.

Sentrale undervisningstema i tema 1 vil være:

- Læringsteorier og kunnskapssyn



- Didaktikk som grunnlag for veiledning og analyse av praksis
- Ulike veiledningsstrategier med vekt på handling og refleksjon
- Relasjoner, kommunikasjons- og samspillprosesser i veiledningen

Tema 2 - Tolkens profesjonelle plattform

Tema 2 setter fokus på tolkens yrkesutøvelse og profesjonalitet. For å fylle veilederrollen må studentene ha et bevisst forhold til egen faglighet som tolk. Studentene skal utfordre sin egen forståelse av tolkerollen og kunne vurdere komplekse problemstillinger som kan melde seg i en veiledningssituasjon. Temaet skal ikke fungere som tolkeutdanning, men bidra til å problematisere ulike tilnærminger til tolkens virksomhet.

Sentrale undervisningstema i tema 2 vil være:

- Profesjonaliseringsprosesser; profesjonalitet som bevissthet om kompleksitet
- Ulike tilnærminger til språklige problemstillinger som oppstår i ulike tolkesituasjoner, relasjonskompetanse og situasjonsforståelse
- Yrkesetikk og profesjonsforståelse
- Makt- og avmaktsvurderinger i asymmetriske møtesituasjoner
- Tolkeyrket i et samfunnsperspektiv

Tema 3 – Å gi opplæring i bruk av tolk

Tema 3 setter fokus på ulike former for opplæring i bruk av tolk. Studentene skal helt konkret kunne tilpasse og utforme ulike opplæringsopplegg. Dette krever at studenten reflekterer over ulike brukergruppers informasjonsbehov og forutsetninger for å ta i bruk tolkens tjenester. Studenten skal gjennom konkret trening utvikle egen opplæringspraksis og kunne begrunne sine metodiske valg og sin faglige tilnærming.

Sentrale undervisningstema i tema 3 vil være:

- Den pedagogiske tilnærmingen til opplæringsbegrepet
- Informasjonsansvaret innen offentlig tjenesteyting
- Tolken som en del av det offentlige tjenesteapparatet
- Migrasjon og migrasjonsprosesser

4. Organisering og arbeidsformer

Gjennom teoretiske studier, praktiske erfaringer, drøftinger og refleksjoner skal deltakerne utvikle nødvendige ferdigheter, kunnskaper og yrkesetiske holdninger for å kunne være veiledere i ulike sammenhenger. Studiet kombinerer innføring i grunnleggende begreper med praktiske veiledningsøvelser.

Studiet vektlegger helhet og dannelses til veilederrollen. Ved siden av tradisjonelle undervisningsformer som forelesninger og individuell oppgaveløsning og trening, gjennomføres undervisningsopplegg både på samlinger og over nettet som integrerer elementer fra alle studiets tema. Slike integrerte opplegg vil gjerne ta utgangspunkt i virkelige veiledningssituasjoner. Disse blir behandlet både i forhold til veilederrollen og i forhold til faglige aspekter ved innholdet i veiledningen. Slike opplegg stiller store krav til studentens egen aktivitet. Studentene vil i disse sammenhengene ikke bare være i rollen til den som *gir* veiledning, men også i rollen til den som mottar veiledning. Dette kan oppleves som utfordrende, og at den enkelte tar ansvar ikke bare for egen, men også for hele gruppas læring er dermed et grunnleggende undervisningsprinsipp. Studiets dannelsesperspektiv krever studentaktivitet, og den enkelte student skal ha opplevelsen av å bli sett og utfordret, og tilsvarende få prøve ut og få forsvare sin kunnskap og sine valg i et trygt studiemiljø. Studentene får derfor arbeide i mindre grupper hvor læreren er en aktiv



medspiller som kan yte løpende vurdering. Slike grupper etableres både på samlinger og over Internet, det siste for eksempel når studentene møtes i diskusjonsforum.

Å arbeide i et kollegialt felleskap skal gi grunnlag for å utvikle endrings- og utviklingskompetanse som veileder og yrkesutøver. Deltakerne vil også få tilbakemelding på eget veiledningsarbeid.

5. Vurderingsordning

I studiet vil både arbeidsmåter og vurderingsmåter være varierte. Studentene vil møte forskjellige vurderingsformer og arbeidskrav. Det skal foreligge en oversikt over obligatoriske arbeidskrav innenfor hvert enkelt tema ved studiestart. Arbeidskrav er obligatoriske oppgaver eller innleveringer.

Obligatoriske arbeidskrav vurderes med vurderingsuttrykkene godkjent/ikke godkjent og teller ikke ved fastsettelse av endelig karakter. Endelig karakter blir ikke gitt før obligatoriske arbeidskrav er godkjent.

Avsluttende vurdering

Karakter i emnet fastsettes på grunnlag av en eksamensmappe som skal inneholde:

- Tre arbeider fra tidligere godkjente obligatoriske arbeidskrav, valgt av studenten blant arbeidskravene i hele studiet. Følgende krav gjelder for utvalget av arbeider:
 - Minst ett av arbeidene skal være et gruppearbeid
 - Minst ett av arbeidene skal være et individuelt arbeid
- Et refleksjonsnotat som inneholder en faglig begrunnelse for valg av mappebidrag, en vurdering av læringseffekten av arbeidskravene og en beskrivelse av egen utviklingsprosess i studiet.

Mappen vurderes som helhet med en samlet karakter.

6. Pensum, kunnskapskilder og hjelpemidler til eksamen

Alle studier ved Avdeling for lærer- og tolkeutdanning skal ha foreløpige pensumlister ved studiestart. Justeringer av den foreløpige pensumlisten kan gjøres i samråd med studentene. Endelige pensumlister og hjelpemidler til eksamen skal fastsettes av Avdelingsstyret senest 2 måneder før avsluttende eksamen i faget.

Det skriftlige pensumet for studiet *Veiledning i tolking* skal ha et omfang på ca. 2000 sider.

**HiST Avdeling for lærer- og tolkeutdanning**

Fag:	VEILEDNING I TOLKING
Kode:	VT130
Studiepoeng:	30
Vedtatt:	Vedtatt av Avdelingsstyret i møte 6. desember 2005 (sak A41/05)

Studieplanens inndeling:

- 1. Innledning**
- 2. Mål**
- 3. Innhold**
- 4. Organisering og arbeidsformer**
- 5. Vurdering**
- 6. Pensum, kunnskapskilder og hjelpemidler til eksamen**

1. Innledning

Med økt offentlig satsing på utdanning av tolker øker også behovet for fagpersoner som kan yte veiledning til tolkestudenter og tolkekollegaer. Det er også behov for fagpersoner som kan gi opplæring i bruk av tolk til ulike grupper.

Veilederens virksomhet peker utover det å bidra til utvikling og endring av studenters og kollegaers yrkesutøvelse. Den enkelte veileder kan over tid bidra til at yrkesgruppen tolker artikulterer det som er sentralt for profesjonen på nye og stadig mer reflekterte måter.

Veileder skal bidra til å sikre at de krav som stilles til tolkestudentens framtidige yrkesutøvelse tilfredstilles. Dette gjelder både de krav som stilles i forhold til studentens ferdigheter i språk og oversettelse, og de krav som stilles til måten tolken fyller tolkerollen og oppfyller sine profesjonelle forpliktelser på. Den som skal gi opplæring i bruk av tolk må både ha nødvendig faglig oversikt og pedagogisk innsikt til å kunne utforme tilpassede opplæringsopplegg.

Studiet kombinerer faglig innhold fra flere disipliner. I forhold til den faglige tilnærmingen til veiledning bygger denne planen på studieplanen for studiet *Pedagogisk veiledning* ved Høgskolen i Sør-Trøndelag, Avdeling for lærer- og tolkeutdanning.

Målgruppen for studiet er tolker eller fagpersoner som arbeider med tolkerelatert virksomhet som skal veilede tolkestudenter og/eller driver opplæring av tolkebrukere. Studiet tar opp studenter med ulike tolkespråk.

Opptakskravet til studiet er

- generell studiekompetanse. For søkere uten generell studiekompetanse kan opptaket også skje på grunnlag av vurdert realkompetanse.
- minimum 30 studiepoeng tolkeutdanning og dokumentert yrkespraksis som tolk. Søkere som ikke har formell tolkeutdanning kan bli tatt opp etter særlig vurdering av yrkespraksis og annen relevant bakgrunn.

Veiledning i tolking er ikke en tolkeutdanning, men et studium i veiledning. Emner som berører tolkeyrkets arbeidsformer (særlig Tema 2 som her er omtalt under punkt 3) skal først og fremst anlegge et metaperspektiv på tolkeyrket for å styrke studentens veilederkompetanse. Gjennomført studium fører dermed ikke til studiepoengsreduksjon for studenter med



tolkeutdanning. Slik reduksjon vil imidlertid måtte vurderes individuelt for søkere som har annen utdanning i veiledningspedagogikk.

Studiets omfang er 30 studiepoeng gjennomført på deltid over to semester. Det legges opp til en kombinasjon av samlinger, nettbasert undervisning og arbeid med oppgaver. Dette forutsetter at studentene har tilgang til PC og Internet, og kjennskap til bruk av disse hjelpemidlene.

2. Mål

Studentene skal utvikle personlig og faglig kompetanse slik at de kan ta medansvar for vekst og utvikling hos andre i utdannings- og yrkessammenheng. Dette skal skje både ved at studentene tilegner seg teoretisk kunnskap, men studentene skal også kunne omsette denne kunnskapen i praktisk virksomhet. De overordnede målene som skal dekke både det å veilede og å gi opplæring er dermed å:

- utvikle innsikt i veiledningens hensikt, oppgaver og organisering
- bygge opp kunnskap om ulike veiledningsteorier og strategier for veiledning
- utvikle evnen til å lede, begrunne og vurdere veiledning i utdanning og yrke
- Nytt punkt: utvikle praktiske ferdigheter i veiledning
- tilegne seg forståelse av og kunnskap om kommunikasjons- og samspillprosesser og kunne bruke slik innsikt på en reflektert måte
- kunne analysere og begrunne egen praksis og se sammenhenger mellom egen profesjonskunnskap, yrkeskultur og yrkessosialisering
- utvikle didaktisk kompetanse og innsikt i praksisfeltet som lærings- og utforskningsarena
- utvikle yrkesetisk innsikt og etisk dømmekraft i veiledningssituasjoner

3. Innhold

Veiledning i tolking utgjøres av tre hovedtema. Disse er ikke skarpt avgrenset fra hverandre, men skal til sammen konstituere den helhetlige tilnærmingen til veiledning og brukeropplæring som er beskrevet ovenfor. Som det fremgår under punktet *Arbeidsmåter og undervisningsformer* kan alle temaene berøres i ett og samme undervisningsopplegg.

Temaene har følgende betegnelser

- Tema 1: Veiledning i teori og praksis
- Tema 2: Tolkenes profesjonelle plattform
- Tema 3: Å gi opplæring i bruk av tolk

I forhold til omfang er Tema 1 det største og Tema 3 det minste. Tema 2 skal styrke det profesjonsspesifikke grunnlaget for de to øvrige temaene.

Tema 1 – Veiledning i teori og praksis

Tema 1 vil gi studentene verktøy i form av grunnleggende innføring i ulike modeller for veiledning. Studentene skal kjenne bakgrunnen for de ulike teoriene om veiledning, og kunne reflektere over hvordan ulike situasjoner kan kreve ulike tilnærminger fra veileders side. Stilt overfor konkrete situasjoner skal studentene kunne utforme opplegg for veiledning og begrunne sine ulike valg.

Sentrale undervisningstema i tema 1 vil være:



- Læringsteorier og kunnskapssyn
- Didaktikk som grunnlag for veiledning og analyse av praksis
- Ulike veiledningsstrategier med vekt på handling og refleksjon
- Relasjoner, kommunikasjons- og samspillprosesser i veiledningen

Tema 2 - Tolkens profesjonelle plattform

Tema 2 setter fokus på tolkens yrkesutøvelse og profesjonalitet. For å fylle veilederrollen må studentene ha et bevisst forhold til egen faglighet som tolk. Studentene skal utfordre sin egen forståelse av tolkerollen og kunne vurdere komplekse problemstillinger som kan melde seg i en veiledningssituasjon. Temaet skal ikke fungere som tolkeutdanning, men bidra til å problematisere ulike tilnærminger til tolkens virksomhet.

Sentrale undervisningstema i tema 2 vil være:

- Profesjonaliseringsprosesser; profesjonalitet som bevissthet om kompleksitet
- Ulike tilnærminger til språklige problemstillinger som oppstår i ulike tolkesituasjoner, relasjonskompetanse og situasjonsforståelse
- Yrkesetikk og profesjonsforståelse
- Makt- og avmaktsvurderinger i asymmetriske møtesituasjoner
- Tolkeyrket i et samfunnsperspektiv

Tema 3 – Å gi opplæring i bruk av tolk

Tema 3 setter fokus på ulike former for opplæring i bruk av tolk. Studentene skal helt konkret kunne tilpasse og utforme ulike opplæringsopplegg. Dette krever at studenten reflekterer over ulike brukergruppers informasjonsbehov og forutsetninger for å ta i bruk tolkens tjenester. Studenten skal gjennom konkret trening utvikle egen opplæringspraksis og kunne begrunne sine metodiske valg og sin faglige tilnærming.

Sentrale undervisningstema i tema 3 vil være:

- Den pedagogiske tilnærmingen til opplæringsbegrepet
- Informasjonsansvaret innen offentlig tjenesteyting
- Tolkens rolle som en del av det offentlige tjenesteapparatet
- Migrasjon og migrasjonsprosesser

4. Organisering og arbeidsformer

Gjennom teoretiske studier, praktiske erfaringer, drøftinger og refleksjoner skal deltakerne utvikle nødvendige ferdigheter, kunnskaper og yrkesetiske holdninger for å kunne være veiledere i ulike sammenhenger. Studiet kombinerer innføring i grunnleggende begreper med praktiske veiledningsøvelser.

Studiet vektlegger helhet og dannelse til veilederrollen. Ved siden av tradisjonelle undervisningsformer som forelesninger og individuell oppgaveløsning og trening, gjennomføres undervisningsopplegg både på samlinger og over nettet som integrerer elementer fra alle studiets tema. Slike integrerte opplegg vil gjerne ta utgangspunkt i virkelige veiledningssituasjoner. Disse blir behandlet både i forhold til veilederrollen og i forhold til faglige aspekter ved innholdet i veiledningen. Slike opplegg stiller store krav til studentens egen aktivitet. Studentene vil i disse sammenhengene ikke bare være i rollen til den som *gir* veiledning, men også i rollen til den som mottar veiledning. Dette kan oppleves som utfordrende, og at den enkelte tar ansvar ikke bare for egen, men også for hele gruppas læring er dermed et grunnleggende undervisningsprinsipp. Studiets dannelsesperspektiv krever studentaktivitet, og den enkelte student skal ha opplevelsen



av å bli sett og utfordret, og tilsvarende få prøve ut og få forsvare sin kunnskap og sine valg i et trygt studiemiljø. Studentene får derfor arbeide i mindre grupper hvor læreren er en aktiv medspiller som kan yte løpende vurdering. Slike grupper etableres både på samlinger og over Internet, det siste for eksempel når studentene møtes i diskusjonsforum.

Å arbeide i et kollegialt felleskap skal gi grunnlag for å utvikle endrings- og utviklingskompetanse som veileder og yrkesutøver. Deltakerne vil også få tilbakemelding på eget veiledningsarbeid.

5. Vurderingsordning

I studiet vil både arbeidsmåter og vurderingsmåter være varierte. Studentene vil møte forskjellige vurderingsformer og arbeidskrav. Det skal foreligge en oversikt over obligatoriske arbeidskrav innenfor hvert enkelt tema ved studiestart. Arbeidskrav er obligatoriske oppgaver eller innleveringer.

Obligatoriske arbeidskrav vurderes med vurderingsuttrykkene godkjent/ikke godkjent og teller ikke ved fastsettelse av endelig karakter. Endelig karakter blir ikke gitt før obligatoriske arbeidskrav er godkjent.

Avsluttende vurdering

Karakter i emnet fastsettes på grunnlag av en eksamensmappe som skal inneholde:

- Tre arbeider fra tidligere godkjente obligatoriske arbeidskrav, valgt av studenten blant arbeidskravene i hele studiet. Følgende krav gjelder for utvalget av arbeider:
 - Minst ett av arbeidene skal være et gruppearbeid
 - Minst ett av arbeidene skal være et individuelt arbeid
- Et refleksjonsnotat som inneholder en faglig begrunnelse for valg av mappebidrag, en vurdering av læringseffekten av arbeidskravene og en beskrivelse av egen utviklingsprosess i studiet.

Mappen vurderes som helhet med en samlet karakter.

6. Pensum, kunnskapskilder og hjelpemidler til eksamen

Alle studier ved Avdeling for lærer- og tolkeutdanning skal ha foreløpige pensumlister ved studiestart. Justeringer av den foreløpige pensumlisten kan gjøres i samråd med studentene. Endelige pensumlister og hjelpemidler til eksamen skal fastsettes av Avdelingsstyret senest 2 måneder før avsluttende eksamen i faget.

Det skriftlige pensumet for studiet *Veiledning i tolking* skal ha et omfang på ca. 2000 sider.